

ABONAMENTUL

Pe un an . 28 Cor.
Pe un jum. . 14 Cor.
Pe o lună . 2-40 Cor.

Num. de Duminică
pe un an . 5 Cor.
Pentru România și
America . . 10 Cor.

Anul de zi pentru Ro-
mânia și străinătate pe
an 40 franci.

TRIBUNA

REDACȚIA
și ADMINISTRATIA
Deak Perencz-utca 27,
INSERȚIUNILE

se primesc în redacție
trafic.
Mășinute publice și Loc
schis costă fiecare 200.
Manuscrisurile se în-
polază.

Telefon pentru oraș și
comitat 502.

O curioasă concepție a Maghiarilor.

Marele ziar european »Vossische Zeitung«, după o informație din București, a adus zilele aceste o știre, care a făcut cercurile politice din Budapesta să se cutremure. Cică s'ar fi aflat în Capitala României, — spune numita gazetă germană, — că discuțiile faimoase în jurul păcii cu guvernul maghiar, s'au încheiat cu bune rezultate în sfârșit, iar faptul acesta ar face în întregul Regat al României o celente impresii, deoarece printr'insul se deschid perspective pentru relațiuni mai liniștite între monarhiile învecinate.

Noi cunoaștem pe de-o parte opinia publică din presa română de dincolo și știm că această actuală idee de pace nicăiri n'a stârnit încă vre-o urmă de entuziasm, căci ar fi fost în realitate absurd, să se pună oala la foc, pe când epurile este încă în pădure. Cunoaștem apoi și credințele Românilor de-aici și putem să declarăm, că niciodată o problemă politică n'a fost și mai mult scepticism. În soluțiuni definitive la chestiuni neglijate de atâtea decenii încoace nu credeau decât cei mai optimiști și cei mai osteniți dintre noi. Așa că, în mod firesc, știrea lui »Vossische Zeitung« era, din punctul nostru de vedere, cu totul inventată și în orice caz prematură.

Mare a fost cu toate astea mirarea când am văzut înverșunarea, cu care tot presa

maghiară desminte categoric versiunea marelui ziar străin. Prin comunicatul din »Pester Lloyd« se aduce, așa zicând din sorginte guvernamentală, la cunoștință, că tratativele s'au întrerupt din următoarea pricină. Români, prin conducătorii lor, s'ar fi așezat pe un punct de vedere *dela egal la egal*, ceea ce nu poate conveni de loc Maghiarilor, cari cer categoric mai întâi recunoașterea egemoniei lor și pe urmă *tratarea dela stăpân la aservit*.

Niciodată nu ni s'a formulat mai drastic condițiunea posibilității unei apropieri. Nici odată nu s'a dat o definiție mai umilitoare raporturilor dintre naționalități și rasă maghiară. Dela 1848 încoace, când astfel de teorii s'au răsturnat pentru totdeauna, s'au adus atâtea legi în această țară, cari recunosc dreptul la o egalitate a naționalităților. Dela 1848 încoace am stăruit atât de mult cu toții, să stăm la același nivel de cultură și de viață socială. Și-acum, în epoca de înviere elementară a conștiinței de neam, să ne fie dat să ne regăsim în fața unor compatrioți, cari, laborând cu drepturi egale, ne uită cu aceleași presupunțiuni feudale, cari pe vremuri au produs dureroasele zguduiri între neamurile Ungariei?

Această concepție de superioritate și prerogative este, neapărat, monstruoasă și se împotrivesc nu numai instituțiilor de până acum ale legislativei acestei țări, dar constituie una din marile rușini politice din epoca libertăților în Europa. Căci există un

principiu, care, obligând pe toți cetățenii deopotrivă la aceleași îndatoriri către stat, trebuie să le acorde în același timp aceleași drepturi, fără nici o distincție. Deosebirea de castă s'au sfărmat de mult, naționalitățile și confesiunile au fost recunoscute, dreptul individualității de-asemena și oricine își ia astăzi poze de stăpân, de poruncitor, se pune în opoziție cu condițiile fundamentale de existență în această țară și nu voiește întărirea, ci anarhia ei.

A face deci pacea dependentă de o asemenea concepție, a presupune că rolul nostru este acela al pelerinilor pocăiți, veniți să cerșească dreptate, este fără îndoială o ofensă, ce se aduce bunelor noastre intențiuni. A da o interpretare atât de umilitoare pornirilor noastre cuminiți și iubitoare de ordine și de proceduri parlamentare, este o tactică provocatoare din partea Maghiarilor și desigur oamenii guvernului, cari pun în circulație asemenea teorii, își asumă o grea răspundere pentru ele.

Pentru noi însă, mărturisim că nu putem să rămânem foarte instruktivă. Căci, dacă pe calea aceasta a egalității între noi, nu mai putem sta să chibzuim, se vor găsi ele căi mult mai firești pentru întruparea idealurilor noastre. Vom ști să reorganizăm forțele de pretutindeni și să ne asociăm pe toți tovarășii de suferință, pentru luptele ce vor veni și vom căuta, ca prin o încordată sforțare, pe toată linia, să ne creiăm noi singuri acea fai-

FOIȚA ZIARULUI »TRIBUNA«.

Luni seara.

Iubita postului.

Ați citit de sigur câteva pagini din scrierile luminoase ale celebrului scriitor Pierre Loti. Ați simțit muzicalitatea frazelor, ați văzut toate acele minunate tablouri îndepărtate, prin cari ne poartă, când ați pus cartea la o parte și ați închis ochii, ca să puteți întregi pe deplin tabloul.

Auziați deslușit zgomotul talazurilor înfuriate, lupta desăvârșită a vasului ce părăia în toate încheieturile, zbiciul ploaiei și a fărâmelor de valuri sărate, prin păcla deasă a negurei...

Vedeți apoi întinsul liniștit al oceanului, cu o ușoară înflorare la suprafață, ca zîmbetul unui uriaș, care visează... și țărnelor fericiți al Oangelului sfânt, fahiril făcător de minuni, minarete svelte pierdute în marea fumurie a zării, femei misterioase, a căror farmece erau voalate, doar ochii scânteiau în afară ca o aprinsă oglindă a sufletului înălțat.

Toate aceste îți defilează într'un pestriț amestec de stăpânitori fericiți și subjugati ce mor de foame — amintindu-ți strălucitul roman al lui Claude Farrère: »Civillizatorii«.

În colțurile îndepărtate ale țărilor virgine, reprezentanții civilizației răspândesc pretutindeni binecuvântările și nenorocirile culturii apusene; mai ales nenorocirile!

Suflete de speculanți murdari, adună averi enorme, abuzând de naivitatea semenilor lor cu pielea galbenă sau neagră, plătind cu mărgelile de câteva parale un pumn de mărgăritare, și corumpând moravurile primitive ale acestor nenorociți, cari n'aveau nici o trebuință de tezaurul periculos al civilizației.

Stăpânii fericiți ai coloniilor, sânt, în mare parte, refugiații culturii apusene, cari știu să beneficieze cu vârf de neștiința indigenilor și să propage ca o moliță tot ce e rău și putred în apusul cult. Și cum omenirea e mai aplicată în totdeauna spre rău, vedem cu mâhnire, cum sârmanii locuitori ai țărilor virgine, se aleg în măsură mare mai ales cu vițiile și aberațiunile societății »culte« — de cât cu alte roade mai de folos.

De sigur, în lupta aceasta — cu titlul de civilizație și cu fond de corupție și speculă — un cap gânditor ca acela al lui Pierre Loti va rămânea foarte măhnit. În sufletul lui de poet, înțelege teată murdăria unei »afaceri«, care se desfășoară la adăpostul falș al civilizației.

Iată pentru ce bogăția imaginației lui se resfringe asupra acestor țări îndepărtate, ca un vâl într'aurit, menit să acopere în parte multe mizerii, îmbrăcând în poleul diafan al poeziei aceste colțuri de răi, în cari a pătruns deja duhul muncitor al îndolelel.

Acest autor, și toți ceilalți, cari ne descriu țările îndepărtate, risipite ca mici fărme — tot atâtea lumi a parte — în imensitatea oceanului, ne impresionează îndoiti prin dragostea cu care întovărășesc fiecare șir, prin duioșia cu care își

amintesc de aceste tainuite colțuri de răi, în cari Mefisto apusean a început să se încalbe, cu rănjelul lui sfidător.

Pierre Loti, ca cel mai mare artist al notelor de drum, ne-a dat tablouri, cari pot să inspire cel mai destoinic penel, și ne-a înfățișat câteva imagini de femeie, cari te urmăresc, ca vechi cunoștințe din tinerețe...

E vorba de o frumuseță exotice, care a opit pe o clipă asupra ei, privirea romanțierului.

A întâlnit-o în curtea regelui din Tahiti, și a îndrăgit-o. Era ofițer de marină, pe vremea aceea, în vremea combustibilă a tinereții. Și Parabu avea niște ochi de foc, cari au fost fixați, în cel mai frumos roman, pentru posteritate.

Tinărul ofițer s'a dus p'aci încolo, perpetuând imaginea trecătoare a iubitei în forma neperitoare a artei.

S'a dus. Și Parabu a rămas în inzulă ei solitară, și cum nu s'a nimerit nici un prinț, ori nici măcar vr'un gospodar mal de seamă dintre bravii cetățeni Tahitieni, care să îl remarcat strălucirea diamantată a ochilor ei, s'a măritat pe urmă, ca o fată cuminte ce era, după un pescar de rând, cu mutra arămie sau gaibină.

Jurnalele străine, din cari citește acest înduioșător idil de dragoste, rețin și numele acestui pescar, cărula soarta li rândulise favorul de a lua de nevastă pe iubita poetului.

Spun apoi gazetele, că au trăit într'o colibă de bambus, într'o mică colibă de bambus, ca să ne aducem aminte de Tennyson, par'că!

Și mai spun jurnalele — și asta nu trebuiau să o spună — că frumoasa Parabu a îmbătrânit

moasă egalitate, pe care adversarul ne-o refuză cu îndârjire. Căci, pe cum se vede din atâtea ezitări ale lor, din atâtea formalități seci, târăgănări și obstacole puse, nu prin o prevenitoare politică de pace din partea noastră, ci prin campanii politice active se iau drepturile egalitate!

Alegerile congregaționale din comitatul Aradului. Fruntașii partidului național român din comitatul Aradului au ținut ieri și astăzi seara în localitățile ziarului »Tribuna« două consfătuiri intime, în vederea alegerilor la congregație cari vor avea loc în 22 Noevre n.

Rezultatul acestor consfătuiri este că s'a hotărât a se lua lupta în toate cercurile electorale cu candidați naționali. Președinții comitetelor cercuale vor primi zilele acestea lista candidaților împreună cu apelul care se face către dâșii și către toți aderenții partidului nostru național, de a lupta din toate puterile pentru izbândă candidaților noștri. Nădăduim că comitatul Aradului, care a stat totdeauna în fruntea luptelor naționale, gelos de această reputație, va lupta cu bărbăție tot mai mare, pentru izbândă steagului național.

Un nou proces pentru agitație. Un nou și putem zice monstru proces de agitație este în curs în comitatul Târnavel-mici.

Treizeci și doi români, locuitorii în Sâncel sânt acuzați pentru agitație în contra națiunii maghiare, comisă prin cântarea »Deșteaptă-te române« și prin strigarea cuvintelor »Români săntem și chiar să nu învingem și chiar să ne omoare, ca să ne apărăm cu Uragiul în Târnavă și noaptea, în momentele plecării alegătorilor Români la alegerea de deputat în Dicio Sânt-Mărtin.

Contra actului de acuză, vrednicul avocat din Dicio Sânt-Mărtin, dr. Romul Boilă a înaintat excepțiunile la tribunalul din Ibașfalău.

Alegerile pentru congregația comitatului Turda-Arieș. Pentru întreg teritoriul comitatului Turda-Arieș alegerile congregaționale s'au fixat pe 20 Noevre.

Alegătorii români din comitat sânt cu insistență rugați, ca în ziua de alegere să-și exercite dreptul lor de alegători votând exclusiv pentru candidații partidului național român. În special intelectualii să fie la înălțimea datoriei lor naționale.

Turda, 6 Noevre 1910. Pentru comitatul comitatens: Emil Cormoș Alexandrescu.

Declarații filo-române împotriva iredentismului bulgar. În firul discuțiunii ce se urmează zilele aceste, în sobrania din Sofia, asupra proiectului de răspuns la mesaj, șeful partidului național, D. Ghechoff, a atins și chestiunea înțelegerii turco-române, făcând următoarele declarații:

Înțelegerea militară turco-română nu există sub forma unei convențiuni, deoarece a fost desnișită, — însă o apropiere este sigură. Sforțările făcute în acest sens, deja sub vechiul regim, călătoriile generalului Crăiniceanu la Constantinopol și ale lui Hakki pașa la București, constituie grave presumpțiuni. Bulgaria trebuie să ia act de aceasta stare de lucruri, să ia dispozițiuni în consecință, pe cari le va găsi cum va putea. Bulgaria trebuie să aibă o atitudine corectă față de România și de Turcia, departe de orice ideie de aventuri.

Declarațiile acestea vădesc că spiritele în Bulgaria încep să se împace cu ideea apropierii dintre România și Turcia și că la Sofia bărbații politici încep a recunoaște avantajele unei politici prevenitoare față cu România.

Bloc româno-turco-grec. Ziarul atinian »Prodos« publică următoarele: »Din izvoare autentice se vestește, că politica între Turcia și Grecia, așa ca să se poată forma un bloc din Turcia, România și Grecia împotriva slavismului. Pentru acest scop s'au făcut multe interveniri pe lângă guvernul turc. Cercurile diriguitoare din Atena n'au luat încă nici o hotărâre.

Situația în Croația. Tratatul guvernului în scopul înjghebării unui partid guvernamental întimplă multe anevoințe încă. O telegramă sosită azi din Agram spune că aderenții personali ai banului, afirmativ fără știrea lui Tomasich, cearcă o apropiere de coaliție, care e singurul partid cu garanții de consolidare. Coaliționiștii se arată însă foarte refractari pentru o colaborare cu banul fără menținerea programului lor din trecut. Partidul coaliționist cere ca banul să între în partid, căci numai după ce banul va fi făcut acest pas, poate să sprijinească guvernul.

Audiența contelui Tisza. Din Viena ni se anunță: Contele Tisza a fost azi primit în audiență la monarhul. Șeful partidului guvernamental l-a prezentat monarhului omagii pentru depeșa de felicitare ce a primit cu prilejul nunții sale de argint.

Domnul Klein... Cinc este domnul Klein? Nu putem ști cu pozitivitate. Altfel doar putem spune că e membru al partidului guvernamental și proprietar de pământ în Ardeal. Poate arendaș, sau samsar, sau giambaș...

Acest domn Klein și-a făcut și el apariția pe orizontul politicii ungaro-romine. În calitate de »om de încredere al unuia dintre conducătorii Românilor« a stat de vorbă în clubul partidului guvernamental, cu ministrul-președinte Khuen-Hédervary.

Așa spune cel puțin »Neues Pester Journal« din Budapesta.

Klein-băcsi pe orizont!... Ce perspective ciudate ni se deschid din nou!...

Adunarea generală extraordinară a »Societății teatrale«.

— Relație specială. —

Brașov, 6 Noevre.

Duminecă 6 Noevre n. 1910 la orele 3 p. m. s'a ținut în Brașov în sala festivă a gimnaziului nostru adunarea generală extraordinară a societății noastre teatrale, cu singurul punct la ordinea de zi, de-a amplifica unii §§ ai statutelor societății.

Deși nu s'a făcut nici un sgomot în jurul acestei adunări, cu toate acestea intelectualii din loc au manifestat un viu interes pentru această adunare, ba am remarcat și pe unii membri sosiți din depărtări.

Înainte de vreme, că frumuseța ei s'a scuturat, cum se scutur petalele unei flori îmbumate... A rămas un schelet abia, amintindu și în totdeauna de frumosul ofițer francez, care o iubi în vremea tinereții.

Adausul acesta, ori cât de romantic ar fi, nu ne poate mulcomi pe deplin. E așa de ridiculă o Parabu bătrână, o Parabu — schelet, cu fața suptă cu spinarea încovoiată.

Nu pe aceasta vrem s'o cunoaștem, căci nu aceasta e iubita poetului.

Era o altă Parabu, aceea ce ne a rămas din cadrul romanului. O fată cu ochi de flacări, cu gene lungi catifelate, ce tremurau ca aripile unui fiutur la privirea de foc a ofițerului străin. Era o Parabu, cum nu mai este alta, cum nici nu poate să mai fie.

Și, desigur, sexagenarul Pierre Loti — cu adevăratul nume Jules Vland — la aceasta din urmă Parabu se gândește în aceste clipe, când jurnalele îi înprospătează acest epizod din tinerețe.

Toate triumfurile literare, toate succesele academice vor rămânea în urmă; el va înțineri într-o clipă cu patruzeci de ani, gândindu-se la imaginea frumoasei fete străine, care l-a inspirat cele mai frumoase pagini de roman.

Pe-o clipă își va imagina, că e ofițer tânăr, abia de douăzeci de ani, și că îmbrățșează sub umbra ocrotitoare a unui palmier trupul fragedei Parabu.

Când va ceti apoi, că visul tinereței lui a îmbătrânit și s'a urît, se va trezi ca de-o smâncitură bruscă și nu va avea nici o lacrimă, pentru moartea ființei iubite.

I și va aminti cel mult de o durere reumatică din piciorul stâng, stomacul stricat, și de inima ce i palpită din ce în ce mai neregulat.

Se va gândi atunci la anii tinereții, uitând gravitatea lui de academician, și la frumoasa Parabu, care a rămas unde va departe, și a murit apoi tot așa de frumoasă, departe departe, în ceealaltă parte a pământului.

AL

August Strindberg și femeile.

Artur Babilotte a publicat acum de curând o monografie spirituală asupra lui August Strindberg, căutând să sistematizeze liniile confuze ale vieții marelui scriitor și indicând problemele, de cari s'a ocupat Strindberg în viața sa. Baza prin-

cipală a activității sale literare a fost în totdeauna problema sexuală, relațiunile între bărbat și femeie.

Opera sa din urmă »Cartea Albastă«, apărută la 1908, e un fel de spovedanie ciudată, prin care bătrânul Strindberg caută să se explice cu lumea, cu oamenii, cu propria sa ființă. Cu toate că această carte chaotică, în care se oglindește sufletul scriitorului, a stârnit multe contradicții, cu toate că fanatismul lui Strindberg caută să distrugă legile existente, punându se în contradicție cu rezultatele științei naturale și cu toate că misticismul său rămâne neînțeles, această carte totuș ne arată în conturul ciare elementele spiritului acestui scriitor și ne lămurește într-o câțiva relativ la atitudinea sa față de problemele femeii.

Babilotte analizează cartea precum urmează: Strindberg nu mai lubește tinereța, el a îmbătrânit și pledează pentru tot ce e vechi. Numai bătrâneța are dreptul la existență. Strindberg spune: Iluziile tinereței, ambiția nobilă, tendințele înalte, abnegația, toate acestea nu există, nici măcar credința. În visurile tinereței, da, există asemenea visuri, nu găsim nimic de seamă. În tinerețe suntem mănași, că nu îmbătrânim, spe-

Fabrică de parchete,

Cluj—Kolozsvár.

Fabrichează orice parchete din sterjar și carpen pe fond de asfalt.

Lucrări de cherestrea în orice mărime, în lemn de stejar, carpen și brad.

Primește prelucrarea completă a dusumelelor.

Adunarea a fost prezidată de dl. Dr. I. Mihu, iar comitetul era complet afară de dl. Virgil Onițiu reținut la Timișoara prin moartea subită a mamei sale. Președintele deschide adunarea, relevând împrejurarea că tot în sala aceasta istorică Timotei Cipariu a accentuat necesitatea cultivării limbii românești. Notar al ședinței a fost numit dl. Axente Banciu profesor în Brașov.

Secretarul general dl. Dr. Iosif Blaga citește raportul comitetului prin care motivează necesitatea modificării unor paragrafi din statute precum și propunerea comitetului relativ la *modificarea paragrafilor 11 și 21 din statute.*

La propunerea dlui Ion Petrovici, profesor în Brașov, se alege o comisiune de 5 membri (Petru Pop, jude de tribunal în retragere, Ladislau Popa, maior în retragere, Dr. Valer Braniște, Gheorghe Chelariu dirigentul școlii reale din loc și Ion Bercan paroh în Cohalm) cărora li-se dă propunerea pentru studiere și raportare. Spre acest scop se suspendă ședința.

Redeschizându-se, comisiunea prin raportul ei, dl. Dr. V. Braniște, făcând istoricul hotărârilor luate la adunările generale din anii 1890 — astăzi, arată până la evidență, că propunerea comitetului relativ la amplificarea §§-lor amintiți, este o urmare firească și logică a activității de până aici a societății noastre de teatru și a dorințelor exprimate din partea membrilor, în diferite rânduri, cu prilejul adunărilor generale anterioare.

Amplificările recomandate de comitetul central și primite întocmai de adunarea generală sânt următoarele:

Textul vechiu al §-lui 11 se scoate din vigoare și se înlocuiește cu următorul text:

»Comitetul se compune din 9 membri, anume din președinte, vicepreședinte, casier, controlor și alți patru membri.

La § 21, al cărui text este:

»Când fondul societății se va urca la o sumă din care s'ar putea realiza înființarea teatrului național român, adunarea generală — convocată

anume spre acest scop — va decide asupra acestor chestiuni. Totodată ea va decide, dacă societatea mai are să existe ca atare, sau se constituie o societate anume pentru teatru?»

Se adaugă un nou alineat de cuprinsul următor:

»Și până atunci, pentru promovarea artelor teatrale române în Ungaria, societatea:

a) Va face propagandă în scopul de a ține treaz interesul pentru teatru și artele înrudite; va distribui burse pentru tineri (de ambe sexe), cari vor studia arta dramatică, muzicală și orice altă artă sau știință în raport cu teatru; va distribui premii și ajutoare pentru piese teatrale bune și alte opere alese literare sau artistice, în raport cu teatru.

b) Va înstitui, sau va sprijini una sau mai multe trupe teatrale ambulante și va folosi toate mijloacele morale sau materiale pentru sporirea reprezentațiilor teatrale bune la Români din patrie.

Pentru cheltuielile administrației curente ale societății și pentru scopurile amintite sub a) și b) însă nu se pot întrebuiți, decât 60% din interesele anuale ale fondului, iar restul, precum și toate taxele incurse dela membri și alte venituri să fie capitalizate.

După primirea acestor amplificări la propunerea membrului Andrei Bârșeanu, adunarea generală alege pe cei doi membri noi în comitet în persoana dlor: Dr. Iuliu Maniu și Anton Mocșonyi de Foer.

Această alegere a întrunit aplauzele frecvante ale asistenței și sântem siguri că și întregul public românesc va întâmpina știrea cu cea mai mare plăcere.

Urmează citirea și verificarea procesului verbal, după cari, președintele închide ședința.

Părintele Dr. V. Saftu, mulțumii președintelui și comitetului pentru buna conducere și sacrificiile aduse cauzei noastre culturale, dorește ca încurând societatea să și țină adunarea sa generală în Brașov.

Seara la orele 8 intelectualii din loc dimpreună cu oaspeții din provincie, s'au întrunit în număr mare la cină comună în

sala Redutei orășanești, unde au petrecut câteva momente împreună.

Cu acceleratul de 10 seara, dl. Dr. Mihu, dimpreună cu ceilalți membri ai comitetului, au plecat către casă.

Raportor.

Scrisori din București.

Dobrogea și Bulgaria. — Tărani basarabeni către M. Sa Regele Carol. — Fraudele dela căile ferate. — Jandarmi și jandarmi. — Cesa profesurilor. — Eră nouă în Ept.

București, 24 Octomvre.

În timpul din urmă, în presa și opinia publică din Bulgaria s'a manifestat un puternic curent ostil României.

La acest curent au contribuit pe deoparte zvonurile despre alianța României cu Turcia, zvonuri, după cari această alianță ar fi fost îndreptată în primul rind în contra Bulgariei, iar pe de altă parte agitațiunile agenților Bulgari din Dobrogea. Unele ziare bulgărești, cum e »Dnevnik« au adus cu această ocazie în discuție chestia rectificării graniței Dobrogei, afirmând că România s'ar fi făcut stăpână pe o întindere mai mare de pământ, decât aceia acordată de congresul dela Berlin. Firește toate acestea sânt afirmațiuni de domeniul fantaziei. Adevărul este, că România stăpânește pe Dunăre un teritoriu mult mai mic decât ar fi putut avea, dacă s'ar fi învoit la cedarea Basarabiei.

Agitațiunile Bulgarilor au făcut însă să se vorbească în ultimul timp iarăș despre Dobrogea și despre măsurile ce ar trebui să se ia pentru apărarea acestei provincii. În primul rind se impune întărirea elementului românesc în satele dela granița dinspre Bulgaria. Majoritatea locuitorilor din aceste sate o formează astăzi Bulgarii. Într'un caz de război, aceștia vor face toate serviciile posibile armatei conaționalilor lor. Astfel stând lucrurile, cererile pentru înmulțirea satelor românești la granița dinspre Bulgaria a Dobrogei este cât se poate de justificată. E drept că în timpul din urmă, prin colonizarea veteranilor s'a făcut ceva în această direcție. Dar nu s'a făcut destul. Apoi situația în care se găesc acești coloniști nu este tocmai de invidiat.

Trebuie luate măsuri pentru ameliorarea stărei lor economice spre a nu fi umiliți de Bulgari, a căror situație materială este alăta de înflăitoare.

ranța tinereții e să îmbătrânească, adică să ajungă la putere, să aibă fete, pozițiune, existență.

Astfel privește Strindberg bătrânul tinereții, astfel își condamnă el tinereța sa și a tuturor.

Numai bătrâneța are dreptate, iar dacă tinerii ar moșteni; experiențele bătrânilor în loc de a face singuri experiența vieții, omenirea ar fi realizat progrese mult mai mari.

Ce am păcătuit în tinerețe față de bătrâni, ni se răsplătește la bătrânețe. Tinerii sânt aroganți și obraznici față de noi, prietenii sânt infideli, tocmal așa precum am fost și noi în tinerețe.

Strindberg se ocupă și la bătrânețe cu problema femeii. Critica lui e acum mult mai aspră, atitudinea sa față de femeie e ostilă până la extrem.

- Ai văzut vreodată o femeie bună?
- Nu, răspunde învățătorul.
- Nici căsătorie fericită?
- Nu, răspunde învățătorul.

Cel mai mulți își ascund mizeria din mândrie. Cauza e că bărbații au uitat întâia poruncă, transformându-și soțiile în zeități.

Incapabil de-a cunoaște calitățile bune ale femeii, Strindberg se simte respins de defectele ei. Inferioritatea aparentă a femeii, este în raport

direct cu pozițiunea ce-a acordat natura acestei forme de tranziții între copil și bărbat. Dela această concepție pornește bătrânul Strindberg, când se încearcă să rezolve problema căsătoriei. În reflecțiunile sale se resimte efectul propriilor sale căsătorii nenorocite, care l'a umplut de oroare față de această instituție.

Strindberg nu consideră femeia ca o problemă. El o raționează astfel: Oare de ce nu se poate rezolva această enigmă, numită femeie? De ce nu înțelegem femeia? Pentru-că această problemă e absurdă!

Ura ce o nutrește împotriva femellor e atât de mare că nu se știe de a afirma că galanteria a falsificat istoria lumii și a literaturii. Nici o ființă de femeie, înscrisă în istoria lumii sau a literaturii, nu merita această glorie. Toate aceste femelle au fost niște mediocrități. Înălțarea lor se datorește degenerării bărbaților, cari le au ridicat acolo, unde nici odată nu ar fi ajuns ca ființe inferioare ce sânt. Numai un bărbat prost nu poate să se apropie de o femeie, fără de a și pierde mințile și de a deveni trădător. Un astfel de bărbat e în stare să și vândă prietenii săi pentru grațiile unei femelle. El nu mai vede decât ochii femellei și nu mai simte decât prin simțurile fe-

melle. Sânt lucruri, cari nu se spun toate zilele; un bărbat nu va spune soției sale, din ce se compune sexul ei. Avem însă dreptul de a o spune câte odată. Schopenhauer a scris despre aceasta mai bine ca toți. Nietzsche a scris blișor, însă malestrul e Peladan. Astfel scrie Strindberg.

Un Strindberg lipsit de semnele paradoxele ale extravagantei, nici nu se poate imagina. Atitudinea lui față de femelle caracterizează atitudinea sa față de creștinism. Creștinismul propagă iubirea universală, deci și iubirea între bărbat și femeie. Strindberg creștinul, însă iubește numai facultățile capabile de dezvoltare ale bărbatului și are o ură nelmpăcată față de femelle ca ființă, căreia îi contestă orice drept la existență. Să nu se uite însă că Strindberg e foarte susceptibil pentru frumuseța femelle. El o privește cu ochii entuziasmați ai artistului și nu găsește destule cuvinte spre a o glorifica ca o întrupare a tot ce este frumos în natură.

În acele mărturisiri ale bătrânului Strindberg găsim toate contradicțiile, din care se compune firea sa complicată: adorarea frumuseții a postului și izbucnirea fanatică a misticului și ascetului împotriva senzualității.

Cziller Imre
mare prăvălie în Oradea-mare-Nagyvárad.

Recomandă on. preoți, învățători și publicului inteligent următoarele mărfuri din prăvălia sa: materii de modă femeiască, mărfuri de modă bărbătească, pânze, albături, trusouri pentru mirese, covoare, perdele, plapone, învâitori pentru paturi și masaie, ciorapi, mănuși, îmbrăcăminte de desubt sistem Jäger, specialități de lucruri de mână, ște pentru brodat și împletit, mărfuri de piele și oțel, mărunțișuri. — Pachetele postale peste 20 cor. se expediază francate.
Asortiment bogat! Prețuri letine fixe!

tehnice, ba în partea ultimă a piesei a dat dovadă de o executare desăvârșită.

După sonata aceasta dra Delavrancea ne-a câștigat o adevărată revelație sufletească prin gingașia și finețea, cu care a știut interpreta opul marelui romancier Schumann »Etudes symphoniques Cls moll.«

Acestei piese i-a urmat compoziții franceze de Debussy, Fauré și Saint Saens. Bogata poesie și spiritul fin al acestor piese, mai cu seamă în »Toccată« de Saint Saens au fost redade cu o dexteritate uimitoare, care face cinste conservatorului din Paris, unde concertantia și-a făcut studiile.

Ultimul punct din program a fost compus din diferite piese de Chopin, în a căror interpretare artista a avut foarte multe momente interesante. Îndeosebi s'a observat cu multă plăcere un ritm bine accentuat. Valsul As-dur și Polonaise As-dur au fost foarte potrivit alese, ca să lase la iveală temperamentul și eleganța adevărat artistică a acestei eleve distinse a celebriilor profesori Duvernoy și Philipp.

Impresia generală a publicului prezent și mai cu seamă a noastră, a Românilor, este că d-ra Delavrancea, urmând înainte pe această cale spinoasă, dar frumoasă, își va cuceri în curând un renume universal între artiștii lumii culte și va fi demnă de numele ilustrului ei părinte, iar națiunii noastre îi va câștiga multă cinste între străini.

De încheiere mai amintesc că colonia română din Viena a prezentat artistei un frumos buchet de flori cu panglică tricolor, iar după concert, în frunte cu familiile Dr. Ciurcu, T. Gramatovici, Z. Voronca și Dr. L. Popovici a grăbit să exprime urările de bine d-nei și d-soarei Delavrancea. Totodată le-a invitat la o masă comună în restaurantul »Riedhof«, unde distinsele dame au fost centrul atenției și dragostei acestei colonii, care-și știe aprecia și stima talentele națiunii sale. A doua zi Duminecă, doamna și d-soara Delavrancea au participat la serviciul divin ținut în capela română. A fost o coincidență plăcută că tot atunci s'a aflat acolo și dl Sava Șomănescu, acest Mecenat al tuturor întreprinderilor noastre culturale, care a fost vesel de această întâlnire și care după terminarea serviciului divin s'a interesat mult de progresele societății bisericești, al cărui scop este zidirea unei biserici și înființarea unui internat în Viena.

Luni și Marți d-na Delavrancea a cercetat familiile fruntașilor Români de aici, cari i-au dorit domnișoarei succese tot atât de splendide în turneul său artistic, ce-l va continua în Dresda, Lipsca și Berlin.
— Ollăcanul —

Din străinătate.

Istoricul încercărilor de apropiere între Turcia și România. Chiar dela început, imediat după ce »Le Matin« împrăștiase svonul convenției turco-române, atât presa română oficioasă, cât și cea turcă au desmintit cele anunțate de ziarul parizian. Cu toate acestea presa tuturor țărilor n'a încetat să se ocupe de această chestiune, dându-i o importanță deosebită.

Serif Pașa, fost ministru plenipotențiar la Stockholm, iar acuma refugiat politic la Paris, directorul ziarului »Meșrutict« vorbește de-asemena pe larg de presupusa convenție, fără a crede — dupăcum se vede din partea reprodusă mai jos — în existența ei.

Ca titlu documentar, reproducem curiosul articol al fostului diplomat turc:

»Pentru încheierea unei convențiuni turco-române mai demult se încercase Abdul-Hamid, așa că ideea e hamediană. De douăori, faimosul Sultan, trimisese la regele Carol pe Munir-Pașa,

ministru plenipotențiar la Paris, ca să încheie convențiunea, dar, deși propunerea a fost aprobată și de Wilhelm II, nu s'a putut ajunge la nici o înțelegere deoarece armata turcească nu putea da României nici o garanție, că va fi în stare să-l dea tot concursul în cazul unei complicațiuni în Balcani. E adevărat că Abdul Hamid s'a încercat să reorganizeze armata dar praful acesta aruncat în ochi, n'a putut să orbească pe Regele României.

A fost regele Carol mai favorabil înspirat de data aceasta? Noi nu credem, din cauză că o armată, în starea celei a noastre, nu poate să se reorganizeze într'un singur an.

Mal adogați pe lângă aceasta și debandada actuală din armată și vă veți face o exactă opinie despre valoarea ei.

Regele României trimisese la Constantinopol pe ministrul său de război, ca să constate rezultatele obținute în urma reorganizării. Acesta însă n'a putut să vadă nimic alt ceva, decât că soldații sânt mai bine îmbrăcați și ofițerii mai sprinteni. Dar ce se ascunde sub această spoilă, greu poate înțelege un străin într'un timp atât de scurt.

Dupăcum am mai observat în nenumărate rânduri, armata turcească va fi valoroasă numai când ofițerii vor înceta să facă politică. Până atunci însă va fi o armată compusă din mercenari, b-și-buzuci și ieniceri.

Deschiderea parlamentului belgian. Mâne se va redeschi de în Bruxelles parlamentul belgian. Partidul social-democrat belgian va organiza cu acest prilej o mare demonstrație înaintea parlamentului, ca răspuns la vizita împăratului Wilhelm.

Partidul a adresat membrilor săi un manifest războinic în care polemizează cu mesajul de tron de mâne și declară că toate vorbele frumoase ce se vor spune mâne despre bunăstarea țării, strălucirea expoziției, mulțumirea generală și progresul economic sânt minciuni, pentru că poporul, milioanele cetățenilor sânt desmoșteniți și trăiesc în mizerie și asuprire.

Manifestul cere demisia guvernului și intronarea unui guvern cu adevărat democrat.

Anglia și pacea mondială. »Daily Mail« publică un articol intitulat »Anglia și pacea mondială« al cărui autor este amiralul Mahau, scriitor american.

În aceste articole se spune între altele următoarele:

»Germania este pământul și Austria este luna. Aceste două puteți dacă vor, pot impune ori ce pe continent.

Europa va putea fi apărată contra Germaniei și a aliaților ei, numai de flota engleză și de aceasta se teme Germania.

Dacă scânteia din Orient va face să se aprindă focul Triplei alianțe va merge cu pași repezi spre realizarea planurilor sale.

»Triple entente« s'a format târziu, și este numai o formație artificială, pe când tripla alianță este alianța naturală a popoarelor.

Mahau spune că deși Germania își mărește flota, totuși este în mânele Angliei și ale Franței. Cea mai vulnerabilă parte a Germaniei este comerțul maritim, pe care Anglia îl poate zdruncina ori când.

Anglia trebuie să-și concentreze forțele până când Germania nu va deveni mai puternică pe mare, de oarece atunci totul va fi prea târziu.

Turburări serioase în Spania. Desmintirile oficioase prin cari guvernul spaniol grăbește se conteste știrile despre nemulțumirea generală ce stăpânește în Spania nu prea găsesc credință. Scrisorile și telegramele particulare dimpotrivă raportează despre turburări grave ce au avut loc

în Barcelona și în jurul acestui focal re-voluționar.

Dovadă a gravității situației e și faptul că la Barcelona se concentrează însemnate puteri armate, pentru a împiedica orice răsvrătire armată a greviștilor.

Declarațiile dlui Briand. În consiliul de cabinet ținut ieri din Paris, primul ministru dl Briand a declarat că noul cabinet nu trebuie să fie un minister de reacțiune; din contră el vrea ca drepturile muncitorilor să fie ocrotite; trebuie prin urmare prevăzute măsuri ușurând raporturile dintre lucrătorii căilor ferate și companii și poate va trebui înființarea unei comisii de arbitraj. Proiectul despre dreptul la grevă nu va fi depus pe biroul Camerei decât după două săptămâni. Darea de seamă despre acest consiliu de miniștri a făcut o bună impresie în culcuarele Camerei.

INFORMAȚIUNI.

ARAD, 7 Noembrie n. 1910.

Din cauza sfințel sârbători de mâne, »Tribuna« va apare numai Miercuri, la orele obișnuite.

— Sfințirea bisericii din Talpoș. Sâmbătă dimineașă P. S. Sa Episcopul Ioan I. Pap, a plecat din Arad însoțit de P. C. Sa Roman R. Corrogar, protopopul Procopiu Cuvulescu și diaconul Cornel Lazar.

La Boroșineu a fost întâmpinat de popor în frunte cu protopopul Ioan Georgea, protopopetele și preotul romano-catolic.

La ora 10 a sosit în Cermel, unde a fost așteptat de mult popor și în biserică a ținut rugăciunea deslegării și o cuvântare către popor. A descins la casa ospitalieră a preotului Dimitrie Popovici, unde s'a servit dejunul și a vizitat pe preotul octogenar, Goldiș, tata secretarului Vasile Goldiș. De aici a trecut la Șomoșcheș, întâmpinat larăș de popor și intrând și în biserică. Dela Șomoșcheș la Berechiu, unde a ținut vecernia și asemenea a cuvântat la popor. Aici s'a servit masa la casa preotului Ioan Popovici. În toate comunele a vizitat și școlile, unde a fost așteptat de învățători și de elevi.

Dela Berechiu a trecut la Talpoș, unde s'a edificat o prea frumoasă biserică, din hârnicia bravului popor și a conducătorilor. Aici a fost găzduit la marele proprietar Stefan Kapdebó.

Actul sfințirii s'a săvârșit cu mare pompă și P. S. Sa a ținut o cuvântare poporului, asupra cărui actul a făcut o adâncă impresie.

Stara P. S. Sa s'a rentors la reședință.

— Vlaicu va sbura în Arad. Anunțăm publicul românesc că cel dintâiu sbor ce aviatorul nostru Vlaicu îl va face aici acasă, va avea loc în Arad, unde se va aranja spre acest scop un mare meeting de aviațiune.

Meetingul, se va aranja, dacă va permite vremea încă în toamna aceasta, dacă nu, atunci la primăvară.

Publicul românesc va saluta de desigur cu mare bucurie vestea aceasta și nădăduim că va alerga din toate părțile, la timpul său, să-l vadă pe cel dintâiu aviator român, care aduce atâta mândrie și cinste neamului nostru de aici, care ni l-a dat.

Telefon nr. 467.

KARDOS GYULA

cea mai mare fabrică de trăsuri sudungară

Temesvár Gyárváros Háromkirály-ut 14. (Casa proprie.)



Mare magazin de trăsuri noi și folosite.

Pregătesc lucruri de fierar, rotar, șelar, de lustruit și orice reparări de brânșă aceasta, cu prețurile cele mai moderate. Preț curent, gratis și franco. Tot aici se mai pot căpa omnibuse pentru 6 persoane cară funebre, felurite căruțe »landaner« cu preț moderat.

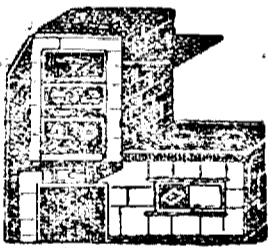


IGNA DEMIAN

coloratură de haine,
curăţitorie chimică,
şi maşină cu aburi de
spălat rufe albe în
UJ-SZENT-ANNA.

Colorez (văpsesc) şi curăţ chimic: totfelul de vestimente bărbăteşti, femeieşti şi copilăreşti, pardesii şi paltoane, în întregime fără nici o desfacere, stofe pentru mobile, perdele, dantele, broderii, mănuşi, borangi-curii etc. În rufăria mea, ajustată bogat, se spală curat ca zăpada, fără materii mistuitoare, în deosebi gulere şi manşete, cămăşi bărbăteşti, etc., cari prin maşinile mele de călcat ajung la un luciu încât nu se pot deosebi de cele mai noi. — Comandele cu posta se expediază punctual şi cu acurateţă.

Filiala în Arad, la
Iosif Ştefan, pe piaţa Tököly.
(în casa bisericii române).



Zorger György

lăcătar artistic şi pentru clădiri
Nagyvárad, Körös-utca 9.

Pregăteşte orice lucrări din acest ram, cât şi reparaturi ca scări, coridoare, cerdacuri, grillage, căminuri, porţi, ferărie pentru portale şi clădiri, deasemenea repararea şi prefacerea caselor vertheimiane etc.

aranjament pentru măcelării şi căsăpili, basreliefuri, strungă-
rile de metal aranjamente pentru biserică în execuţie splendidă.

Desemnuri şi prospecte se trimit gratuit.

Ingrijirea frumuseţii.

Crema Gladys (No 11) pentru folosirea de ziua înălbeşte faţa ca zăpada, o face moale catifelată şi lucioasă. Ea înlocuieşte de minune chiar şi pudra. Preţul 2 coroane.

Efectul *Cremei Gladys (No 1)* pentru folosirea de noapte nu se arată imediat, însă după o folosinţă după câteva săptămâni ea are un efect plăcut şi natural asupra feţii, îndepărţând ori-ce pată şi necureţenie din faţă. *Crema Gladys No 1*, pentru folosirea de ziua după o folosinţă scurtă între în privinţa efectului orice mijloc cosmetic similar. Efectul deosebit al acestui cosmetic excelent constă în aceea, că despoaie pe neobservate suprafaţa urită a feţii şi îndepărtează petele şi alte necurăţii din faţă, îi dă feţii o suprafaţă nouă.

Crema Gladys este cel mai mare duşman al petelor şi necurăţiilor de piele cauzate de soare şi de agitaţia aerului.

Preţul 2 cor. Preparator: Vig Béla, farmacie la „Impăratul roman”, Budapesta, II., Fő-utca 54. III

Artefactele de Granit şi peatră de Var.

Knott József, Majdán.

Prima fabrică Lugoşană de Cement şi
Intreprindere pentru lucrări de Beton.

Intreprinzător de clădire.

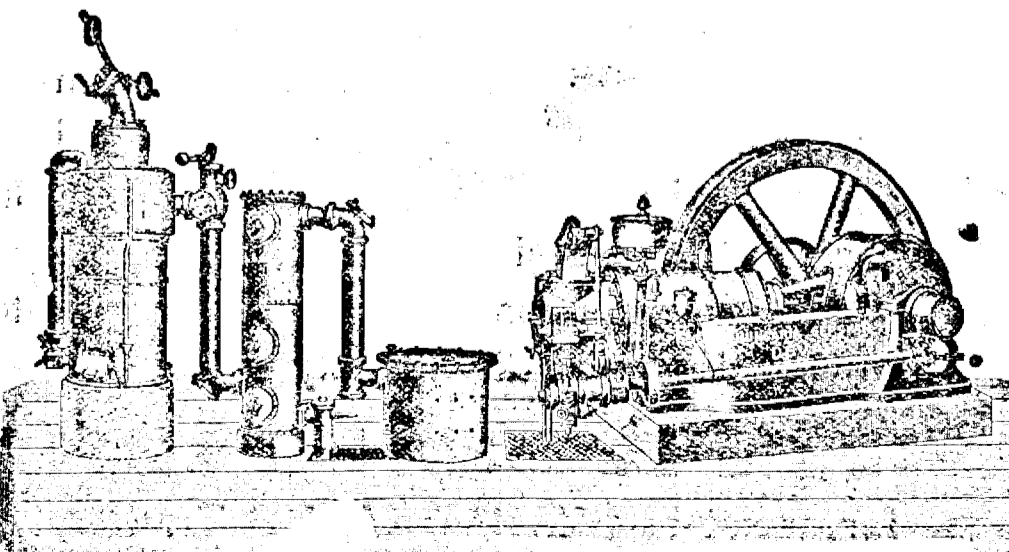
Telefon nr. 119.

Cancelaria Fabricii de Cement şi clădire:

LUGOŞ, str. Buziaşului, vis-à-vis de casa vamei.

Artefactele mele sunt aranjate cu cele mai nouă maşini sfărmatoare, prelucrătoare şi lustruitoare de peatră şi întreprind ori-ce lucrări de pietrărie în granit sau în platră de var. Pe comande furnizez în cel mai scurt timp pietrii şi lespezi de peatră prelucrate. Lucrări de sculptorie se pregătesc după desemnuri cu cea mai mare punctualitate. Furnizez: bolovani, peatră cloplită, prund de granit şi sfărîmături de granit pentru prunduire de drum, precum şi la tot felul de lucruri de pardositor, pietrii de acoperit şi mărginit.

Báró Kemény József. Fabrică de maşini „HUNGARIA” societate comandită Déva.



Pregăteşte şi ţine în depozit:

Tot-felul de maşini economice.

Garnituri de motoare cu benzină şi ulei pentru trieră, în toată mărimea. Tot-felul de motoare stabile şi maşini cu aburi de 1 cal putere şi până la 500.

Plănuirea de stabilimente pentru lumină electrică şi pentru putere transpunătoare, instalarea castelelor şi economiilor cu lumină electrică. Plănuirea şi construirea de mori pentru urluit, măcinat şi cherestrăe. Apaducte şi fântâni.

Recomandă fabrica sa aranjată modern cu deosebire pentru repararea a tot-felul de maşini economice şi a altor maşini şi automobile. — Specialităţi: instalarea de camere răcoritoare, stabilimente pentru fabricarea de gheaţă, lăptării şi fabrici de caşuri şi repararea canelilor.

automobile.

Mașini de scris IDEAL și ERICA
Gramofoane
Mașini de cusut VERITAS
 (fabricație proprie) deasemenea cele mai solide părți constitutive: panglici de culoare, hârtie de copiat, ace, plăci etc. se găsesc la specia listul: **Barthelmie György**
Brassó, Weisz M.-u. 23.




Cel dintâi și cel mai bine asortat atelier — — mechanic din Transilvania. — —
 Atelier pentru reparat mașini speciale de scris, de ori-ce sistem și fabricație, deasemenea aparate mecanice fine etc.
Școală de scris cu mașina.

Prăvălie recunoscută de I-u rang.
Szilágyi Géza és Társa
ciasornicar și givaergiu
 ciasornicarul căilor ferate ungare a statului
Nagyvárad, Rákoczi-ut No. 4.
 In edificiul Orsolya zárdá. — Telefon 630.



Ciasornice exclusiv numai fine și cari umblă precis.
 Ciasornice foarte bune pentru călătorii.
 Ciasornice elegante p. tineri.
 Ciasornice frumoase, pentru dame.
 Cias. deșteptătoare de buzunar in
 tocuri de aur, argint, metal și oțel.
 Cercei cu brillan e și diamant și inele.
 Cercei de aur, inele, brațele, broșete, lanțuri de grumazi și pentru oroloage, amulete.
 Totfelul de giuvaere de argint.
 Ochelari foarte buni.
 Decoruri pentru masă de argint și argint de China, tase, lădițe pentru zahăr, blide pentru compot, obiecte pentru mncat, bastoane, etc.
 Cadouri de mireasă, pentru botez și de Crăciun. Atelier de reparat.
 Garanță deplină. — — — Serviciu foarte solid, prețuri foarte ieftine.

G. Orendt & W. Feiri, curelari, senari, și negustori de geamantane în Sibiu — Nagyszeben, Heltauergasse 45.

Se recomandă pentru pregătirea lucrărilor de trăsuri, sele și călărie deasemenea geamantane și genți.
 Avem în depozit tot-felul de articoli pentru voiaj, fumat, sporturi și excursii, pe lângă prețuri convenabile.
 Recomandăm pe urmă cei mai buni jamperi de piele, fabricație proprie, pentru civili și militari, cari stau strâns lipite de picior, deasemenea curele pentru mașini. Prospect de prețuri se trimite gratis și franco referindu-vă la ziarul nostru.



Prima fabrică de casse și mașini din Ungaria
I. Anheuer, Timișoara.

Casse
 de cea mai nouă construcție sigur e contra focului și spargerii.
 Casse cu panțere de oțel, tresoare și antrepozite panțerate cu deplină siguranță contra spargerii.
Casse pentru cărți din asbest.
 Panțerarea locatelor pentru casse.
 Uși și ferestri panțerate pentru institute de bani, cea mai nouă construcție.
 Preț curent ilustrat se trimite gratis și franco acasă.

Grădini și Parcuri
 transformează și plănuieste:
Nagy Sándor. Arad.
 Illés-uteza No. 66.
 Cultivarea proprie a pomilor de lux și a tufelor de ornament.

Friedrich Ohnweiler hărăgar în Szászsebes, Ulița Petersdorfer Nr. 5.

Primește spre efectuire: instrumente de fabricare de spirt, cognac, licquer, țuică și instrumente de a condensa acestea. Mare magazină. Totfelul de instrumente și lucruri necesere la fabrici. Vase de aramă roșle pentru hoteluri birturi, instituțiuni etc.
 Vase de fierț cafea, vase
 Mai departe primește și montarea și repararea fantanelor artificiale pe lângă prețuri moderate.
 Comandele se execută din material de prima calitate.



LIMONATA KRISTÁLY

VÉDJEGY ZSEBEN HORDHATÓ

LEGOLCSOB B

KRISTÁLYLIMONADE ÉS LEGJOBB LIMONADE

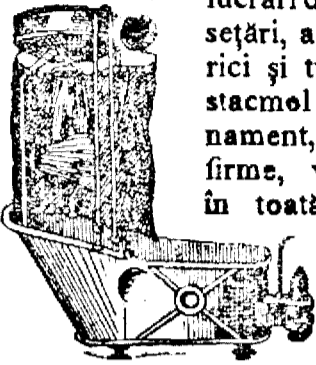
se poate purta în buzunar, e cea mai ieftină și cea mai bună limonată.

Limonată contractată în praf. Se poate foarte comod purta în buzunar. O porție 6 fileri. O cutie pentru turiști cu 12 porții 80 fileri. Face bune servicii în excursii la sporturi și militari la exerciții. Se găsește în orice prăvălie de delicatose și coloniale. Discompusă cu orice apă dă o limonată ireproșabilă. — O pregătește — — — fabrica de limonată Kristály a lui — — —

KERTÉSZ ERNŐ
 farmacist în SZABADKA, 103 Tr.

Sàska Sàndor tinichigiu Braşov—Brassó, Vasut-utca.

Pregăteşte în atelierul său cu motor electric totfelul de lucrări pentru zidiri, lucrări de tinichea, înfrumuseţări, acoperire de biserici şi turnuri, lucrări de stacmel turnat pentru ornament, precum şi pentru firme, vane de scaldat în toată mărimea, ş. a. Toate comanda-tele se execută prompt şi cu punctualitate.

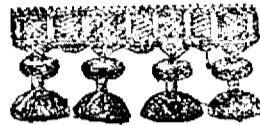


NAGYIVÁN ANTAL găitânar SEGHEDIN—SZEGED, Zrinyi-utca 2.



Am onoarea să aduc la cunoştinţa p. t. public că mi-am asortat atelierul conform cerinţor moderne şi sunt în plăcuta poziţie ca să pot susţinea concurenţa cu ori-ce fabrică din capitală, îndeosebi

atrag atenţiunea asupra: **Impletiturilor, ciucurilor şi decortilor pentru mobile şi prapori, de-ase-menea ori-ce clucuri, decoraţii, şi masturigă-tane pentru uniforme de cea gală în mai splendidă execuţie.** — Vanzătorilor li se dă rabat. Informaţiuni prin scrisori la cerere se dau îndată. Comanda-tele din provincie se execută repede şi pr.



Premiat la Paris în anul 1908 cu diploma de croitor.

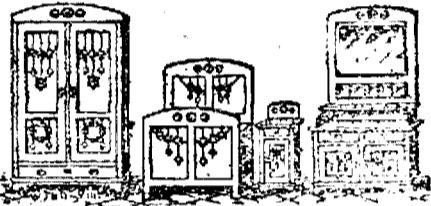
Fanta István croitor de baine bărbăteşti în Cluj—Kolozsvar, Szentegyház-u. No 1.

Îşi recomandă **atelierul de croitorie pentru bărbaşi**

corespunzător cerinţelor moderne de azi, unde se vând cele mai moderne materii de haine din ţară, scoţlene şi engleze. Pregăteşte cu preţuri ieftine pardesii, paltoane uşoare şi de iarnă, precum şi cojoace (bonzi) pentru oraş, ş. a.

Schuster Ferencz

măsar pentru zidiri şi mobile în Temesvár-Erzsébetváros, Korona-u. 18.



Execută după planuri proprii sau străine **mobile** pentru dormitoare, prânzitoare şi saloane precum şi aranjamente pentru cancelarii şi prăvălii cu preţuri moderate.

Dózsa János mǎiestru - cojocar în Nagyvárad, Zöldfa-passage Nr. 9.

Se recomandă ca mǎiestru perfect în ru prepararea tuturor articilor aparţinătoare acestei branşe precum:



gulere prepara-tive, gulere boa, manşoane (muff) în executare modernă şi după cel mai elegant gust. Blane şi tocuri de picioare, etc. Reparaturile se execută prompt.

SCHAEFER RICHARD GÉZA

lăcătar tehnic, pentru zidiri, instalare de apeduct şi canalizare în ARAD, strada Batthyányi Nr. 17.

Pregăteşte cordoane pentru râuri, trepte şi balcoane, vetre de fier din fier săurit.

Atelier de instalare: Răţele de ţevi pentru apeduct. Jaşuri fără miros. Pissoare, spălătoare, odăi de baie şi aranjare de ori-ce sistem — pentru încălzire centrală.

NOUȚATE! Mode de cogulare de autogen sau automat cu ajutorul acetilenului sau oxigenului, prin ce obiectele stricate pregătite din fier săurit, oţel, fier vărsat şi aramă în modul acesta se pot repara uşor, conform scopului.

GYULAY KÁROLY

atelier modern de fotografie artistică

:: Timişoara—Temesvár, (Josefstadt) ::
Strada Hunyadi Nr. 5. — (Lângă Casina Délvidéki).

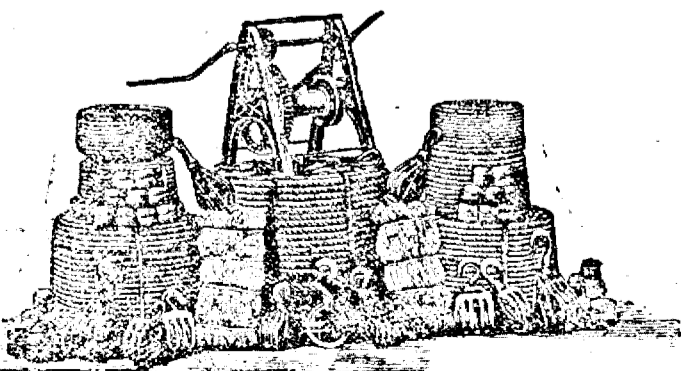
Efectueşte: Tot-felul de fotografii. Picturi în olei. Acvarele. Pasteluri. Platinolie. Inmăriri după orice fotografie, în cel mai modern stil artistic.

Funăria cea mai mare din Ungaria-sudică — este a lui **Joanovics János**. Tot-felul de funii de cânepă, de fir, brăcil, legătoare. Aşezare şi scurtare de funii de cânepă pentru transmisiuni. — Lugoş (Lugos). Atelierul: strada Făgetului No 77. — Magazin şi birou: Palatul Poporului.

Funării de cânepă, pentru uzinuri şi economii:

Funii pentru trăsuri (pentru fân), legătoare de snopi, funii pentru boi: opitoare, ştreanguri, hamaouri, mreje p. pescari, reţele pentru cai etc.

Torturi pentru tesături, brăuri de cânepă şi de jută (pânză), bă-tătoare de cânepă, pânze (Pack) tesături, saci de cânepă, pânză şi jută, pânze im-penetrabile, sbi-ciuri, cergi şi codorişti etc. etc. Serviciu prompt



Primul atelier ardelenesc aranjat cu putere electrică pentru seobirea pietrelor şi fabrică de pietrii monumentale.

GERSTENBREIN TAMÁS és TARSA sculptor şi mǎiestru pietrar.

Atelierul central al magazinei: Kolozsvar, Dézsma-u. 21.

Magazin de pietrii monumentale, fabricate proprii din: marmoră, labrador, granit, sienit etc. Kolozsvar, Ferencz József-út 25. Biroul Central:

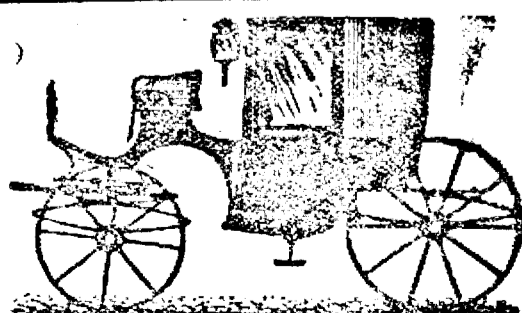
Nagyszeben, Fleischer-gasse 17. Filiale: Déva, Nagyvárad.



MAJOROS JÓZSEF

fabricant de trăsuri

Lugoş, Str. Andrei Nr. 5.



Magazin permanent de trăsuri noi şi — prefăcute. — Reparaturi şi ori-ce lucrări din ramul acesta se efectuează repede şi prompt. Lucru bun, serviciu solid şi conştiinţios

Fabricația cea mai bună de

PIELE

și de tăipi, fabricația proprie de partea de sus a ghetelor, în asortimentul cel mai mare, cu toată scumpetea se găsesc cu prețurile cele mai ieftine în magazinul de pe al lui

Gyöngy Sándor
BUDAPEST III., Tavasz-u. 1.

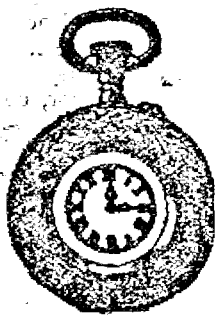


Distins cu diploma de recunoștință în anul 1904.

Catalogul ilustrat a prețurilor gratuit.

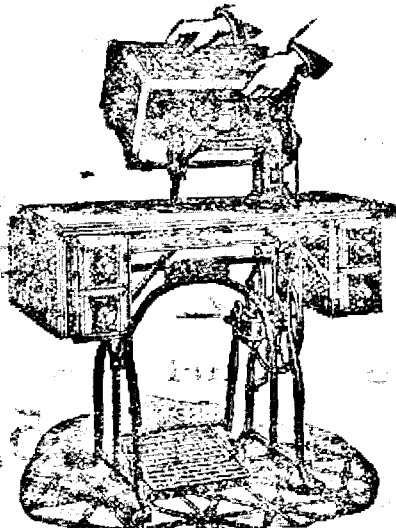
ŞLEPÁK A.

ciasornicar, aurar și giuvaergiu
Marosvásárhely, Széchenyi-tér No. 43.



Mare depozit de tot-felul de orologe de buzunar, de părete, atârnatore precum și tot-felul de giuvaergicale de aur și argint. Reparări de orologe și giuvaergicale se efectuează prompt. Giuvaere vechi de aur și argint le schimb sau le cumpăr cu cel mai mare preț de zi.

Cea mai veche prăvălie de mașini de cusut și biciclete din Ungaria-de-sud.



Distins în Timișoara la anul 1891 cu marea medalie de argint.

Fondat la 1880.

Reinhold ZOLLER
măstru mecanic

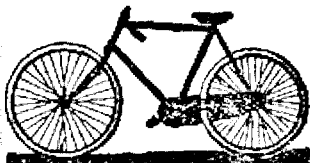
FEHÉRTÉMPLOM
Schillergasse 8.
lângă „Burg”.

Își recomandă en. public din

toată țara și provincie marele său atelier mecanic unde se repară tot felul de mașini de cusut și biciclete. Ține în depozit tot-felul de gramofone și plăci.

Ține în depozit cele mai bune biciclete noi, mașini de cusut și obiecte de casă și industrie, așa d. e. părți singurătoare de mașini și biciclete.

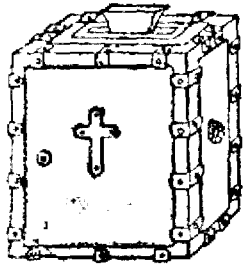
Prețuri moderate Serviciu prompt.



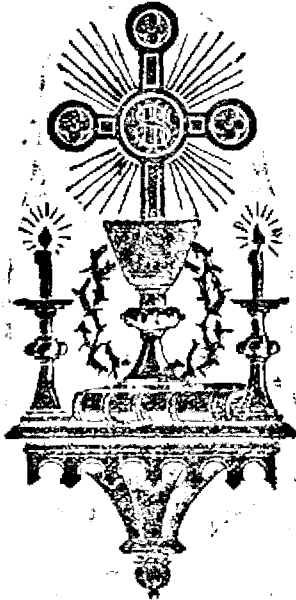
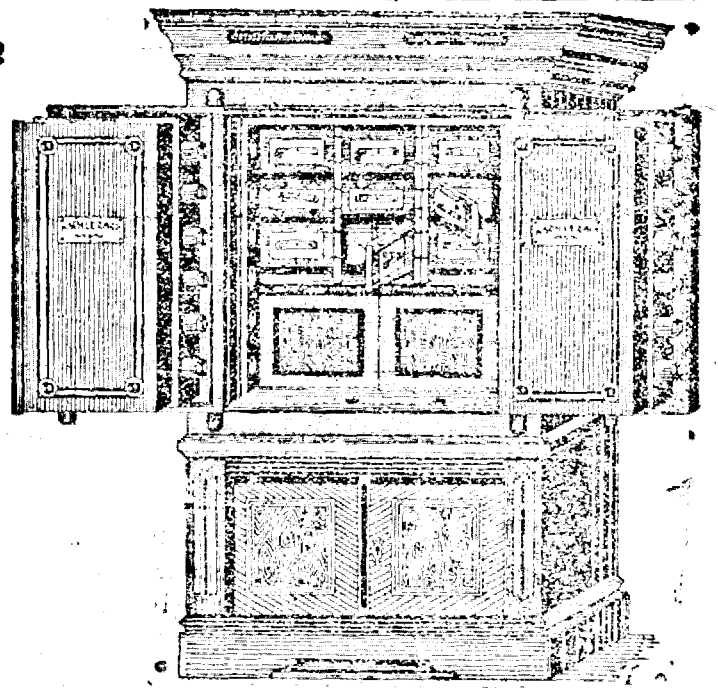
A. SCHLEZACK

fabrică de casse pentru bani și trezorerie în Sibiu-Nagyszeben, Lederer-g. 2.

Fabrică casse cu sertare din scyllolith și asbest incombustibile, recunoscute de cele mai bune. Sertare și casse panțerate sigur din antogen și thermit, camere panțerate, casse pentru acte, case, presă pentru copiat, lacăte de siguranță, etc.



Referindu-vă la ziarul nostru vi-se trimite prețuri curente gratuit și porto fr. Fabricare din materialul cel mai bun.



Dipl. de onoare Lovrin 1902.

Medalia de aur Timișoara 1891.

SZUBOTHA SANDOR

pregător de odăjdii și ajutori bisericești.
Intențiat la 1883

Telefon pentru comit. și oraș 418.

Liferantul excel. Sale episcop Dessewffy din Cezad.

TIMIȘOARA-GETATE

în colțul străzii Lovinici și Jenő főherceg, vis-à-vis de hotelul „Hungaria”.

Recomandă magazinul său bogat în atenția binevoitoare atât a preoților cât și a acelor, cari voesc să cumpere pentru biserici capele, sau societăți de înmormântare

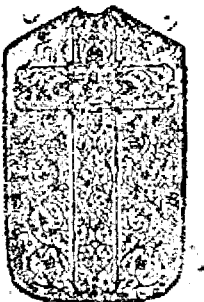
odăjdii, steaguri, cruci, statue

- sau altfel de ajusturi bisericești -

tot astfel marele său asortiment pentru materiale — necesare la formarea ajustărilor bisericești. —

Pentru literările mele lau răspunderea.

— Servesc bucuros cu catalog ilustrat. —



Motoare șvedeze pentru olei brut!

(Brevetul lui Hirsch Frank, Stockholm)

în poziție orizontală și verticală.

Mașini motorice ieftine și sigure, se pot instala oriunde.

Motoare sistem Diesel. Motoare cu gaz.

Motoare

cu benzină, în cea mai bună execuție! Execuție promptă.

Surányi Victor

inginer tehnic diplomat, fabricant de mașini agricole
Bpest, VI., Teréz-körút 21.

Cereți catalog.



Telefon 184.

Premiat de mai multe ori.

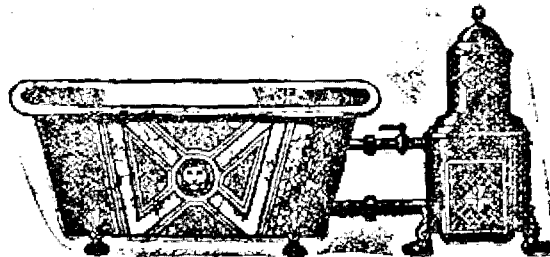
Telefon 184.

CARL PIFFL

Prima fabrică de obiecte de metal

Timișoara-Ellsabetin. — Temesvár-Erzsébetváros. — Hunyadi-u. nr. 14.

Recomandă obiectele sale foarte frumoase și solide de tinichigierie și anume: vane de scaldat, de șezut și pentru copii, — scaune pentru scaldat încălzitoare și vane



de scaldat după cel mai bun sistem (sistem propriu). Lăzi pentru lemne și pentru carbuni și alte obiecte de metal: precum ciubere, ulcioare și căni. Catalog de prețuri la dorință gratuit.

Apoi litere de tinichea și de cositor, inscripții de metal, tăbliță cu numărul casei și cu numele străzii, mărci și firme de ține. Conduct pentru apă, aranjări pentru baie și closete engleze cu neîntrecutul aparat „Temes”.

Acoperi de case și turnuri, globuri și cruci. — Ucenicii se primesc cu condiții foarte bune.

N. Iorga:

Viața femeilor în trecutul românesc.
à 1.50 cor. (10 fil. porto).
Se poate căpăta la Librăria Tribunei, Arad.

CROITOR ROMÂN.

Am onoare a aduce la cunoștința onoraților domni, preoți și învățători, precum și întregului public român, că mi-am deschis în Pâncota (Pankota) Str. Principală o

croitorie modernă

unde pregătesc tot-felul de haine bărbătești, precum: saloane, sacouri, paltoane ușoare și de iarnă, pardesiuri etc. Mai departe efectuează și prenoesc: odăjdii bisericesti precum: prapori, patrafiri, reverenți ș. a.

Rugând binevoitorul sprijin al on. public român, semnez cu deosebită stimă:

Gheorghe Drăgălina,
croitor.

Serviciu conștiințios!

Imprumuturi ieftine

fără nici un adaus de cheltuieli cu 4 1/2% se mijlocesc imprumuturi de amortizație pe moșii pentru 10—65 de ani, se angajează a despovăra moșii cu datoria mai scumpă, la un împrumut mai ieftin.

Se vînd în rate avantajoase și fără scărițare de preț orice mașini agricole, prima calitate și cea mai nouă construcție cu vapor, benzină și mașini de treierat cu olei brut, apoi mașini de sămănat și cosit, mori, cu vapor, benzină, olei și gaz, deosebita sunt de vânzare 2 mașini de sămănat, vechi, folosite, una cu 15, alta cu 17 șire, apoi pentru un preț convenabil o garnitură de treierat, sistem Göpel putere de 4 HP.

Instalații de luminat cu acetilenă, prin aparatele »Ideal« distins la expoziția din Paris cu medalie de aur sau Beagid, lumină frumoasă potolită, manuire sigură și simplă, economie de 500% în apă în comparație cu celelalte aparate, nu murdăresc, nici nu fac funingină.

Depozit și expediția tuturor părților constitutive; fitile, lize, scoici etc.

La cerere trimite un ofician specialist în cauză.

Agentura generală comercială:

: Palmer Máttyás :

Timișoara (centru), Prinz Eugen gasse 13
(lângă cuștarul Koch).

Credit pe ipotecă, pe cambiu
și pentru oficianți
mijlocește

Herzog Sándor

ARAD,

str. Weitzer János 15.

Telefon nr. 376.

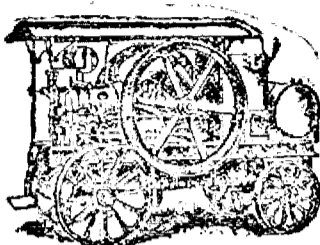
Agronomii își pot face cumpărăturile în condițiunile cele mai avantajoase la magazinul economic și de unelte al lui

Kálló István és Társa

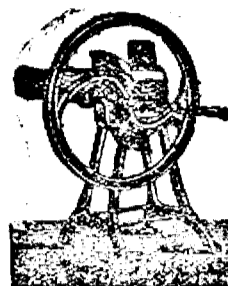
Telefon No. 850.

Oradea-mare—Nagyvárad

Teleki-u. No. 9.



Are în depozit, pe lângă avantajoase condiții de plată, tot-felul de mașini industriale și agricole, aparate, unelte, oleiuri, saci, mușamale funii motoare, automobile, stropitori etc. Cereți prospecte. — Expediție gratuită. — Corespondență în limba română. —



SZATMÁRI KŐIPARGYÁR

— HARKANYI EDE —

sculptor și pietrar în

— SZATMÁR-NÉMETHI. —



Lucrări: Sculptură și monumente, altare amvoane, grilaje, bazine, statue, rugi, cruci, pietre pentru mormint, etc. etc.

Clasa arhitectonică: Canouri, mausolee, poduri, — scări balustrade, pavagii ș. a. —

Clasa de morărit. Pietre de moară franceze, rijniți — pentru sămăntă și sare, tocile etc. —

Numai lucrări de gust și execuție specială, pe lângă — prețurile cele mai convenabile. —

Se fac gratuit deseneuri, rezervându-se dreptul de — proprietate. — Vă rog să fiți atenți la firmă. —

Prăvălie nouă de
ghete pentru dame și bărbați

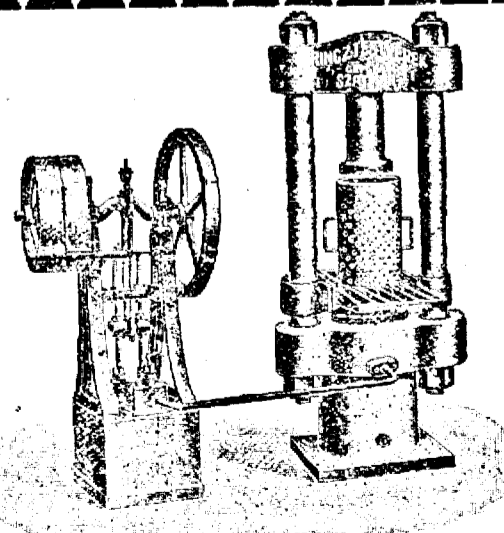
Oradea-mare—Nagyvárad.

Colțul str. Rákoczi și Nagy Sándor. (Lângă Czillér).



Am muncit ca croitor în Budapesta și străinătate și mai în urmă am fost mai mult timp conducător de prăvălie la renumitul pantofar Ferenetz din Cluj. În urma experiențelor câștigate pregătesc neexceptionabil și cu prețuri moderate ghetă americane și franceze pentru bărbați, femei și băieți, mai pregătesc și ghetă orthopedice conform ordinelor medicale pentru picioare bolnave, apoi cizme elegante (ciobote) pentru vânători și pentru călărit. — La comanda din provincie este de ajuns trimiterea unei ghetă folosite. — Rugând binevoitorul sprijin al on. public, sunt cu distinsă stimă:

PAROCZAY MÁTYÁS, pantofar.



Atelierul de mașini și pentru clădit mori

PRINCZ TESTVÉREK

— din SZATMÁR. —

- Pregătesc petrine și orice mașini pentru stors olei, mănate cu apă
- mașini de desghioat, sfărmat și prese, pe lângă asta cele mai exacte transmisiuni cu
- — tracție circumpețială. —
- Instalăm mori pe tain, ori cu cilindre.

JOHAN GENSTHALER

giuvaergiu și ciosornicar,
 în Orăștie. Szászváros.
 Filială în Szászsebes.

Vânzare de juvaere, de aur și argint și ceasornice pe lângă garanție și prețuri moderate. — Să fac orice reparatură de juvaere și ceasornice de aur, repede precis și ieftin. — Serviciu conștiințos. —



JOSEF JIKELI, Sibiu, str. Cisnădiei Nr. 47. — Telefon Nr. 190.

neguțatorie p. articlii de sticlă, porcelan și metal; farfurii și blide înflorate, rame p. icoane, globuri și lămpli, oglinzi țigle de sticlă.

Recomandă scule bisericești :

Cupă și vas de botez; Potire argintate și pe dinăuntru aurite; Cădelniță; Căldărușe pentru apă sfințită; Candele de părete de bronz; Candele argintate; Cruci; Sfeșnice de altar și Candelabre.
 Ieftin de tot: **Candelabru aurit**, pentru 6 luminări, în mijloc cu vas pentru unt-de-lemn și glob de sticlă roșie cu prisme de sticlă cu tot K 43—
 — La dorință servește cu catalog gratis și franco. —



Fond. în a. 1860.

NÁDER J.

măiestru

ARAD, palatul minoritan.

Ține în magazin cele mai excelente **cuțite de buzunar** cu tăș englez și Solingen, **cuțite de bucătărie** din oțelul cel mai bun ș. a. **cuțite** pentru curățitul legumelor, pentru tăiatul prăjiturilor, pentru carne, șuncă, salamă și **cuțite** pentru caș. **Cuțite** pentru măcelari și cârnățari, de junghiat și pentru curățitul intestinelor.

Pentru barbieri și frizeri: **mașini de tuns**, briciuri foarte fine, ascuțite, pre-um și articlii mănuitoari. — **Recvizite** de masă din Alpaca și pafon, de prima calitate. — Ori-ce reparări de bransa aceasta precum și ascuțire, le execut în atelierul meu, instalat cu electricitate, pe lângă — — prețurile cele mai moderate. — —

Institut de pictură bisericească în Sighetul-Maramureșului.

(Templomfestészeti Müintézet, Mármaroszigeten).

Cancelaria: Piața Erzsébet-főter No. 11, ușa 18.

Ne angajăm pentru pictarea în stil modern și foarte artistic a internelor bisericilor, icoane pe cerime, fresco, icoane pe altar, altare construite de iconostase, auritură, pictarea icoanelor de iconostas, crucifixe, icoane la încrucșarea drumurilor, pictarea icoanelor sfinte și a oricce soiuri de icoane bisericești.

Renovăm foarte frumos iconostase și altare vechi, iar pictarea, abducerea cu marmoră și auritura lor o executăm cu cea mai mare artă și cu prețuri convenabile, — parohiilor mai sărace eventual și pe lângă plățirea în rate.

Examinarea bisericilor, măsurarea, înțelegerea mai amănunțită — la fața locului o facem gratis, cu planuri și prospecte servim cu plăcere.

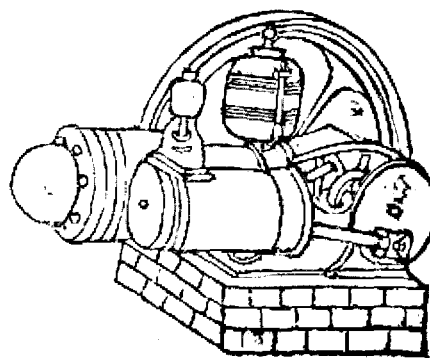
Lucza József

atelier chimic pentru curățitul hainelor în Szeghedin (Szeged) Laudon-u. Nr. 9.

PRIMEȘTE:

vopsirea și curățirea hainelor bărbătești, femeiești, de copii și preoțești, **postav de mobile, baine de doliu** — mai departe primesc **curățirea penelor de pat**, cu mașina prin ce își redobândesc culoarea albă și uscățimea originală și vor fi scutite de praf. Comandele din prov. se efeptuesc imediat și pr.

Motor cu olei brut. Noutate!



Cea mai contabilă putere motorică. Cea mai ieftină uzină! Garanție necondiționată. Prețuri și condiții favorabile. **Fără mașinist!** Nu explodează. Nu e expusă focului. Nu e supusă inspecția financiară. Nu are cazan. Funcționare simplă. Punem mașina la dispoziția oricărui individ acreditabil, fără nici o cheltuială, pentru a se convinge că face cel mai bun și cel mai vrednic de încredere serviciu. **Prospecte de prețuri dela 2-60 PH gratuit.**

PALFY TESTVÉREK turnătorie de fer și fabrică de mașini în SEGHEDIN-SZEGED. Fondat în Anul 1807. Distins cu 20 medalii de aur.

Hoffmann Sándor Arad, palatul teatrului.

Au sosit toate noutățile de toamnă:

Materii admirabile în cele mai noue culori.

POSTAVURI pentru talii.

DELINURI.

ȘALURI.

ROCHII de desupt.

CIORAPI

mai iefteni ca ori-unde

CONFEȚIUNI

pentru femei și fete.

ALBITURI.

PÂNZE.

BRODERII.

DANTELE.

ȘINOARE etc. etc.

TRUSOURI.

ADJUSTĂRI

(DECORAȚII)

pentru haine.

Rog să binevoiiți a privi

vitrinele mele.

Specialitățile cosmetice ale lui Dr. Odor Béla, farmacist

se află în farmacia »Steaua de aur«

Alud — Nagyenyed, Fótér, (cott. Alba inferioră).

Cremă de Aiud pentru folos de noapte. Mijloc ireproșabil pentru albirea și moierea pielii; nu conține nici un ingredient dăunător de mercuriu. Prețul unui borcan 1 cor. 20 fil.

Cremă de Aiud pentru folos — peste zi; deosemena moaie pelea, nu i unsuroasă și păstrează foarte bine pudra. Prețul unui borcan 1 cor. 20 fil.

Lichid pentru moierea și albirea mânilor dă pielii un alb de culoarea marmorului. O sticlă 1 cor. 10 fil.

Săpun din cremă de Aiud cu miros admirabil cu 1 cor. 20 fil.

Pudră de Aiud în trei culori. o cutie 1 cor. 20 fil.

Petroform pentru spălarea părului oprește căderea părului și formarea mătreței, întărește pielea și ajută la creșterea părului. O sticlă 1 cor. 80 fil.

Spirit de plante din Ardeal. Făcut din frunzele și rădăcinile buruienilor de leac, dă părului un lustru frumos, și-l face moale. Prețul unei sticle 1 coroană 70 fileri.

Bay-Rum Samphoo pentru cultivarea părului și a pielii. O sticlă 2 cor.

Praf Sampoo pentru spălarea părului și ținerea curată a pielii, mai ales la femei. Un pachet 25 fil. 10 pachete 2 cor.

Hair-Reneiver (lapte pentru regenerarea părului) părul cărunț își recapătă culoarea originală. O sticlă 1 cor. 8 fil.

Apă aromatică pentru gură și păstrarea și curățirea dinților. O sticlă 70 fileri.

Apa de gură Formosan pentru desinficierea gurei și a dinților. O sticlă 1 coroană 80 fileri.

Praf pentru dinți Hydrosan mijloc de mână întâi pentru albirea dinților și desinficierea gurei. O cutie 1 coroană 20 fileri.

Picături pentru dinți veritabile americane O sticlă 60 fileri.

Lichid de brad (Espirt de Bois) pentru parfumarea camerilor și desinficierea apartamentelor bolnavilor. O sticlă 1 cor. 30 fil. Tub pentru împrăștierea acestuia 50 fil.

Maison Schuster salon de modă

franceză și engleză pentru dame

Cluj-Kolozsvár, Unió-u. 12. etagiul I.

Recomandă în atențiunea on. public din loc și provincă salonul de modă pentru dame transpus din Paris la cererea publică aci, aranjat cu cele mai bune puteri de lucru. Referindu-mă la cei 15 ani de experiență din străinătate sunt în poziție, ca să îndeplinesc chiar și cele mai fine dorinți ale onoratului public, deoarece în salonul meu am adus lucrători tot din Paris și astfel on. public poate să-mi cerceteze modelele cele mai noi expuse în salonul meu și procurate din cea mai renumită casă din Paris, Pavuin-Creed și Drecol și rog on. public să mă onoreze și sprijinească cu comande.

STEFAN SLADECK IUN.
FABRICA DE MOBILE
VIRSET
strada
Kudritzer No 44-46



: Cea mai renumită :
mare fabrică
de mobile
din sudul Ungariei
(Vesecz).

Pregătește mobilele cele mai moderne și luxoase cu prețuri foarte moderate.

Mare depozit de piano excelente, covoare, perdele, țesături foarte fine și mașini de cusut.

Prima fabrică de calapoade și calupe

(Első kolozsvári kaptafa és sámfagyár)

Cluj-Kolozsvár, Kis Szamos-u. Nr. 5.

Recomandă **calapoade** și **calupe** foarte bune, pregătite din lemn excelent uscat, pe care se pune un pond deosebit.

Comandele din : provință se execută pe lângă rambursă prompt și cu prețurile cele mai ieftine. Serviciu excelent.



INTREPRINDERE ROMĂNEASĂ

MIHAI FLONTA

antreprenor de zidiri

Oradea-mare-Nagyvárad.

Stabilimentul și cancelaria Pereces-u. 9

Primește: plănuirea și zidirea de biserică, școlă, case notariale și a tot felul de zidiri private.

Magazin stabil de fabricate de cement, comande se primesc.

Magazin stabil de pietri artificiali pentru morminte. Prospecte gratuit.

Cele mai bune

orologe

— cele mai solide și cele mai după modă —

juvaericele

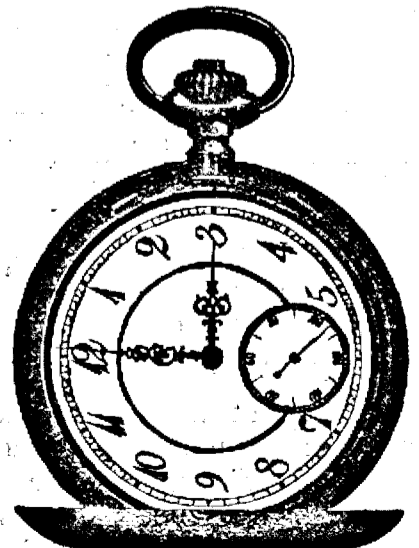
atât pe bani gata, cât și în rate pe lângă chesăsie de 10 ani și prețuri ieftine, liferează cea mai bună prăvălie în aceasta privință în întreaga Ungaria

BRAUSWETTER JÁNOS

orologier în SZEGED.

CATALOG cu 2000 chipuri se trimite GRATUIT.

Notez că numai acela vor primi catalogul gratuit cari îl cer cu provocare la ziarul Tribuna. (ad. scriu că a cetit anunțul în Trib.) Corespondențele se fac în limba maghiară, germană și franceză.



DISTINS CU MEDALIE DE AUR IN 1888 SI 1907.

Urmasul lui Schuller József — Ladányi Józsefarmurar și depozitar de articole de vânatoare
Pécs, Király-u. 42. — Nagyvárad, Uri-u. 21.

Am onoare a aduce la cunoștința on. public din loc și jur că am preluat magazinul de arme existent de 30 de ani și cu bun renume al lui Schuller József, pe care sunt numele meu îl voi păstra și pe mai departe. Având în vedere că depozitul de arme din Pécs, Király-u. 42, înființat la 1885 și a câștigat cel mai bun renume, îmi voi da silința ca pe lângă serviciu calant și prețuri ieftine să câștig aceasta și

celui din Oradea-Mare.

Tin în depozit

arme de cea mai bună fabricație,

cu repetiție și încărcătură în teavă, revolvere, pistoale, și toffelul de cartușe pentru arme. — Se dă deosebită atenție reparației și păstrării armelor. Se primește ca uenic un bălat cu 4 clase medii, care vorbește românește. — Preț-curent gratuit.

B. Bak Sándor

lăcătar și zidar specialist

Kolozsvár, Malom-u. Nr. 16.

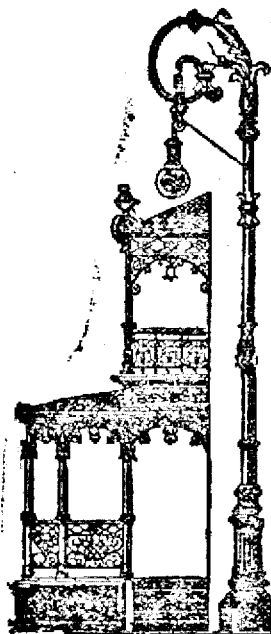
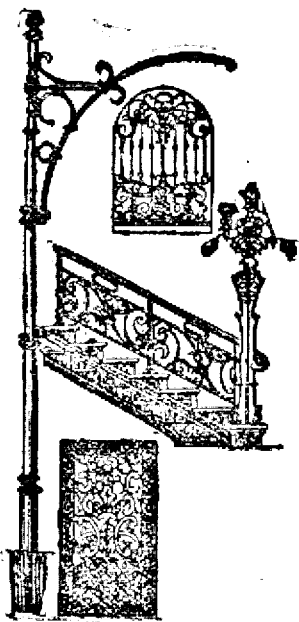
Recomandă

vârteje pentru ferestrii

sistem Sultzberger, sunt cele mai bune, reprezentanță pentru părțile ardelen.

In nou zidita fabrică se execută:

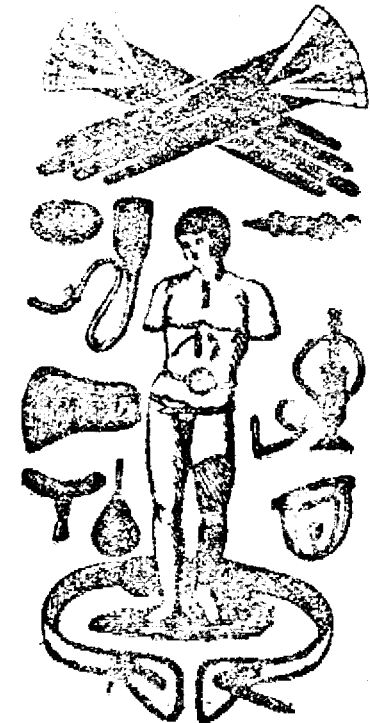
tot-felul de lucrări de lăcătar, fiere pentru zidiri, compoziții de fier, gratii și lucrări specialiste de faur. gratii și lucrări de fier, etc. etc.

**F. Stoiber**

mănușer

Heltauer-g. 57. SIBIU. (Nagyszeben.)

Mare depozit de mănuși de piele glacé, suedează, nappa și alte pieluri fine. Dantele de mătășă și zăbranic, mănuși. Toffelul de bandage pentru hernie simple și duble, diverse centurione de tot felul, bandagi, apoi ciorapi de bărbați și de femei și rufe. Aparate pentru îndreptarea corului pia copiii și fete, cordoane



pentru bărbați, dela cele mai simple până la cele mai fine, irigatoare, mațuri de cauciuc, jeturi de cauciuc și perinuțe de cauciuc pentru călătoria în tren, ciorapi de cauciuc, diferite articole igienice de cauciuc din Franța pentru bărbați și pentru femei. Toate

sînd nominal de calitatea cea mai bună și — în prețurile cele mai ieftine. — Moașele au prețul redus!

Eugen Lieblich

fotograf

Sibiu — Nagyszeben — Hermanstadt

Erzsébet-u. No 56 (casa proprie).

= Execută toffelul de icoane artistice. =

Platinatipie, icoane simple, mici și până la mărime naturală. Picturi renumite în oleu în toată mărimea, după orice fotografie mică.

Fotografierea copiilor executată modern, fotografiere în grup și familie, se știe, că atelierul acesta în privința mărimii este primul.

Atelierul în timp de iarnă este încălzit, se poate fotografia chiar și pe timp ploios.

Prețuri moderate.

Cu deslușiri servesc.



Telefon 66—82

FISCHER TESTVÉREK

■ lustruitori de sticlă și fabricanți de oglinzi; ■
■ pictură specială pentru geamuri de biserică. ■

BUDAPESTA, VIII., Mária-utca No. 11.

Pregătim ireproșabil oglinzi, plăci, dulapuri și apărătoare pentru uși. Primim execuția conștiințioasă a oricăror lucrări din acest ram, apoi colorarea în sticlă ori mozaic a geamurilor de biserică, dormitoare, sufragerii, saloane, portale și porticuri.

= Mare depozit de sticlă în plăci. =

Comandele atât din loc cât și din provincie se fac cu multă conștiințiozitate.

Telefon 66—82.

**Pianuri sau Harmoniuri**

se cumppără mai bine și ieftin în cunoscutul și solidul magazin de pianuri și harmoniuri

V. Heldenberg, Sibiu

Str. Cîsnădiei 9. (vis-à-vis de Hotelul Impăratul Roman).
intemeiat la anul 1867 ca l-a prăvălie de pianuri în Transilvania.

Mare depozit de instrumente nouă și întrebuințate: pianuri, pianine, harmoniuri cu prețurile originale de fabrică.

Sortiment bogat de pianuri de închiriat.

Plătire în rate după dorință.

Pianuri vechi să primesc ca schimb.

**Prăvălie nouă în Arad.**

La 1 Noemvrie am deschis pe Piața Andrassy No 20, lângă Hotelul Central (Központi Szálloda) o prăvălie de bijuterii și ciasornice.

Magazin bogat de nestemate la bijuterii de aur și argint și la obiecte de argint veritabil de China astfel, că pot satisface pe deplin și cerințelor celor mai delicate.

In atelierul meu de reparație se execută foarte artistic tot-felul de obiecte în bransă, ciasornice și se reparaază și transformează bijuterii.

Principiul meu ca neguțator e: Promptitudine, iefținătate și Incredere. Rugând binevoitorul sprijin sunt

Cu stimă: **Fellner Samu**, ciasornicar și bijutier.